

**VT-1987 BK**

Personal scale

Весы напольные

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>7</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>12</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>17</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>22</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>26</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>30</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>35</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>40</b>

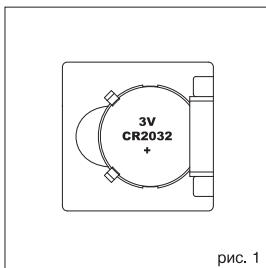
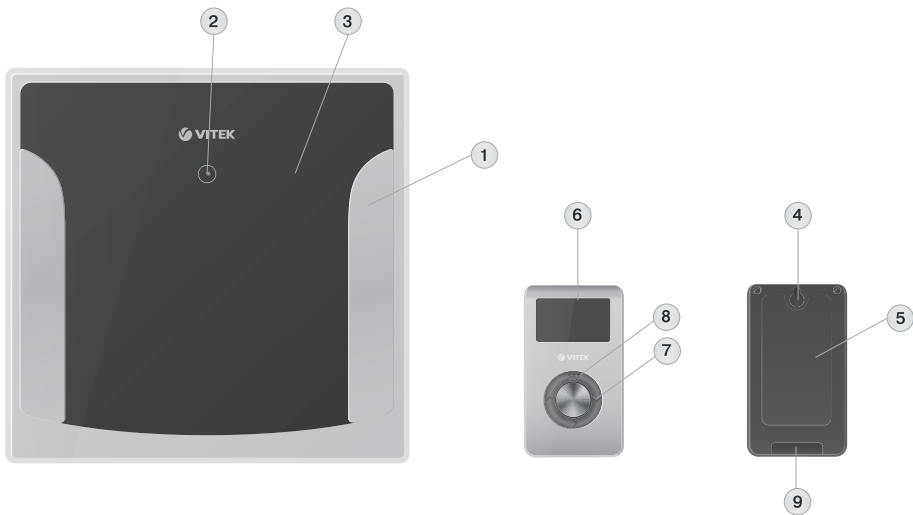


рис. 1

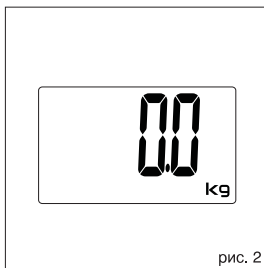


рис. 2

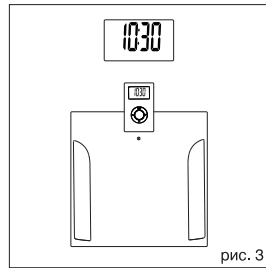


рис. 3

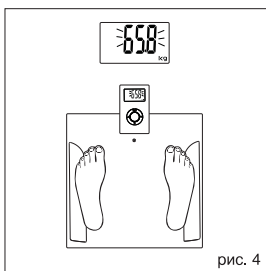


рис. 4

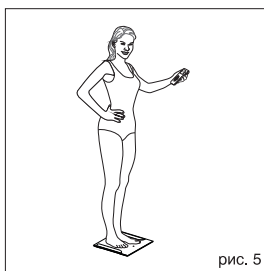


рис. 5

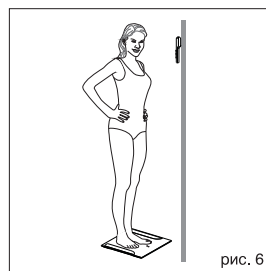


рис. 6

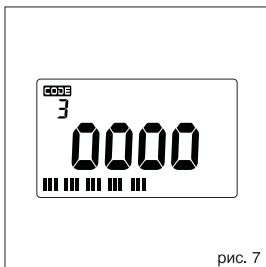


рис. 7

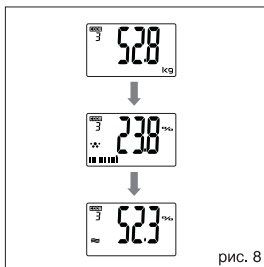
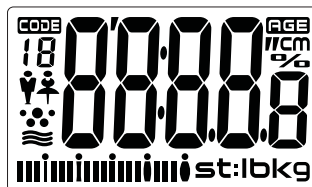


рис. 8



# РУССКИЙ

## ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ




В данной модели весов использован метод биоэлектрического анализа полного сопротивления тела (импеданса) «BIA», позволяющий с высокой точностью вычислить процентное содержание жира и воды в организме человека с учетом личных данных (рост, возраст, пол), введенных в память прибора.

## ОПИСАНИЕ

### Весы

1. Контактные площадки
2. ИК-передатчик результатов взвешивания
3. Крышка батарейного отсека весов

### Дистанционный приёмник

4. Отверстие для крепления приёмника на стене
5. Крышка батарейного отсека дистанционного приёмника
6. Дисплей
7. Кнопки ввода/выбора данных «  
8. Кнопка выбора функций и подтверждения ввода данных «**SET**»
9. ИК-приёмник сигналов передатчика (2)

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Использование функции анализатора избыточного веса АБСОЛЮТНО противопоказано беременным женщинам.**
- **Использование функции анализатора избыточного веса АБСОЛЮТНО противопоказано лицам, имеющим электрокардиостимуляторы и прочие медицинские приборы со встроенными элементами питания.**
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей, не роняйте устройство.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов и дистанционного приёмника, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы и дистанционный приёмник в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте

контакта корпуса весов и дистанционного приёмника с водой или с любыми другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Для увеличения точности показаний не следует пользоваться весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставляйте на весы мокрыми ногами, не вставайте на влажную поверхность весов, иначе может возникнуть опасность поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости, и только затем можете поставить вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес. Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элементы питания из батарейного отсека весов и дистанционного приёмника.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Не позволяйте детям использовать весы в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех последствиях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать весы или дистанционный приёмник, для проведения ремонта обращайтесь только в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ИЗБЫТОЧНЫЙ ВЕС?

Общеизвестно, что избыточный вес тела человека может отрицательно сказаться на состоянии его здоровья. Избыток веса может стать причиной тучности, возникновения проблем с сердцем, развития атеро-

склероза, остеопороза, недостаток веса тоже может привести к остеопорозу (остеопороз – системное заболевание скелета, характеризующееся снижением массы кости в единице объема и нарушением микроархитектоники костной ткани и приводящее, остеопороз может привести к увеличению хрупкости костей и риску их переломов от минимальной травмы или даже без таковой).

Избавиться от избыточного веса можно с помощью физических упражнений и умеренной диеты, а данные весы помогут контролировать ваш вес.

Известно, что при малом весе в мышцах и в тканях организма содержится большее количество воды, чем жира, при этом электрический ток лучше проходит сквозь воду, чем через жир. Пропуская слабый электрический ток через тело, весы достаточно легко и быстро вычисляют содержание жира и воды в теле человека. Основываясь на результатах вычислений содержания жира и воды, вы сможете следить за своим весом.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- При наличии защитной плёнки на поверхности весов её следует удалить.
- Протрите весы и корпус дистанционного приёмника мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

### Весы

- Снимите крышку, установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность (рис.1).
- Установите крышку батарейного отсека (3) на место.

### Дистанционный приёмник

- Слегка нажмите на верхнюю часть крышки (5) и сдвиньте её по направлению вниз.
- Установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку (5) на место.

**Примечание:** При наличии изолирующей прокладки в батарейных отсеках следует открыть крышку батарейного отсека, извлечь прокладку и установить крышку батарейного отсека на место.

## ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

- При низком заряде элемента питания в дистанционном приёмнике на дисплее (6) отображается символ «**HL0**».
- При низком заряде элемента питания в весах на дисплее (6) отображается символ «**bLo**».
- Откройте крышку батарейного отсека весов или дистанционного приёмника, замените элемент питания новым элементом «CR2032», строго

соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека.

- Если вы не будете пользоваться весами продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейных отсеков весов и дистанционного приёмника.

## УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

При установке элемента питания в батарейный отсек дистанционного приёмника на дисплее отобразятся символы «0:00», при этом символ часов «0:» будет мигать. Вы можете установить время в диапазоне 0:00-23:59.

- С помощью кнопок (7)  $\wedge$   $\vee$  можно установить показания текущего времени «часы».
- Для подтверждения нажмите кнопку (8) «**SET**», на дисплее отобразятся мигающие символы минут «:00».
- С помощью кнопок (7)  $\wedge$   $\vee$  можно установить показания текущего времени «минуты».
- Нажмите на кнопку (8) «**SET**», чтобы завершить установку времени. На дисплее (6) отобразится текущее время, при этом разделительные точки «:» будут мигать.

**Примечание:** Если необходимо произвести корректировку показаний текущего времени, то в режиме текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (8) «**SET**», при этом на часах символы «0:» будут мигать, дальнейшие действия по установке текущего времени описаны выше.

## ВЫБОР ЕДИНИЦ ВЗВЕШИВАНИЯ

- Для выбора единиц взвешивания, нажимая на кнопку (8) «**SET**», выберите режим взвешивания, при этом на дисплее (6) отобразятся значения «**0:0 kg**» (рис. 2).
- Нажмите и удерживайте кнопку (8) «**SET**», значения единиц взвешивания на дисплее (6) будут мигать.
- Нажимая на кнопку  $\vee$ , выберите единицы взвешивания «**kg**» или «**lb**».
- При выборе единиц взвешивания «**kg**» значение веса будет отображаться в килограммах, при выборе единиц взвешивания «**lb**» значение веса будет отображаться в фунтах.

## ВЗВЕШИВАНИЕ

- Дистанционный приёмник может располагаться на весах (рис. 3), его можно держать в руках (рис. 5), при этом следите за тем, чтобы ИК-передатчик (2) на весах не был закрыт посторонними предметами, приёмник можно закрепить на стене (рис. 6).

### Примечание:

- При закреплении дистанционного приёмника на стене можно использовать отверстие для крепления (4), при этом следует убедиться в том, что приёмник надёжно закреплён. Не размещайте приёмник рядом с металлическими или блестящими поверхностями, от таких поверх-



# РУССКИЙ

ностей ИК-лучи могут отражаться, что может привести к некорректным показаниям на дисплее (6).

- Не закрывайте ИК-приёмник (9) руками, не наступайте ногами на ИК-передатчик (2) во время взвешивания.
- Держите дистанционный приёмник в руке под небольшим углом, это необходимо для обеспечения уверенной связи ИК-приёмника (9) с ИК-передатчиком (2) (рис. 5, 6).
- Встаньте на весы, держите ступни параллельно и равномерно распределите вес тела, устройство автоматически перейдёт в режим взвешивания (рис. 4).
- Стойте неподвижно, пока происходит взвешивание. Во время взвешивания на дисплее (6) отображаются мигающие значения веса, после фиксации показаний веса одновременно загорится синяя подсветка кнопок управления дистанционного приёмника, после этого показания веса будут светиться постоянно (рис. 4).
- В данных весах предусмотрена функция последовательного взвешивания. Эта функция полезна, если вы, например, хотите взвесить ребёнка.
- Когда показания веса на дисплее (6) отображаются постоянно, не сходя с весов, возьмите ребёнка на руки, на дисплее (6) отобразится вес ребёнка.

#### Примечание:

- Минимальный вес взвешиваемого объекта должен быть не менее двух килограммов.

#### Внимание!

**Если на дисплее (6) отобразился символ «Egg», это означает, что весы перегружены. Срочно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.**

#### ВВОД ЛИЧНЫХ ДАННЫХ

- Нажмите кнопку (8) «SET», на дисплее (6) отобразится мигающий номер одного из пользователей «1», «2»..., «12».
- Выберите номер пользователя, нажимая на кнопки (7)  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ . Возможен ввод данных для 12 пользователей, обозначенных цифрами «1», «2»..., «12». Подтвердите выбор кнопкой (8) «SET».
- Далее на дисплее (6) отобразится мигающий символ пола. Нажимая на кнопки (7)  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ , выберите символ «♂» для мужчин или «♀» для женщин. Выбор подтвердите кнопкой (8) «SET».
- Далее на дисплее (6) отобразятся мигающие цифровые значения роста, цифровые значения роста вводятся в значениях, соответствующих установленным единицам веса. Если установлены единицы веса «kg», то значения роста пользователя вводятся в сантиметрах «cm», возможные значения роста от 100 до 250 см, с

шагом 1 см. Установка значений роста производится нажатиями на кнопки (7)  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ , после чего введённые данные следует подтвердить кнопкой (8) «SET».

- **Примечание:** При выборе единиц веса «lb» значения роста вводятся в футах и дюймах.
- Далее на дисплее (6) отобразятся мигающие цифровые значения возраста. Установите возраст пользователя нажатиями на кнопки (7)  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ , диапазон установки возраста от 10 до 100 лет, с шагом 1 год, для сохранения данных о возрасте пользователя нажмите кнопку (8) «SET».

#### Примечания:

- Если интервал между шагами по вводу личных данных будет превышать 30 секунд, то дистанционный приёмник автоматически перейдёт в режим взвешивания.
- Если никакой информации о пользователе не было введено, весы будут измерять содержание «жира» и «воды» у 25-летней женщины ростом 165 см.
- Вы можете удалить сохранённые данные пользователей, для этого необходимо извлечь элемент питания из дистанционного приёмника, а затем нажать и удерживать кнопки (7)  $\gg$  (8) «SET». Все сохранённые пользовательские данные будут удалены.

#### ВЫЧИСЛЕНИЕ ПРОЦЕНТНОГО СОДЕРЖАНИЯ ВОДЫ И ЖИРА В ТКАНЯХ ЧЕЛОВЕКА

- Нажмите на кнопку (8) «SET», на дисплее (6) отобразится мигающий номер одного из пользователей «1», «2»..., «12».
- Нажимая на кнопки (7)  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ , выберите свой номер пользователя с ранее введёнными данными, подтвердите выбор номера пользователя кнопкой (8) «SET».
- Дальнейшими нажатиями на кнопку (8) «SET» вы можете посмотреть свои личные данные (пол, возраст, рост).
- После просмотра данных о росте на дисплее (6) отобразятся символы «0.0 kg» и номер пользователя, например «3».
- Встаньте босиком на весы так, чтобы ваши стопы и пятки находились на контактных площадках (1), во время взвешивания стойте на весах неподвижно и дождитесь отображения показаний веса.
- Продолжайте стоять на весах. При появлении на дисплее (6) перемещающихся символов «o...o» происходит вычисление процентного содержания жира и воды в тканях организма пользователя (рис. 7).
- После произведения вычислений на дисплее (6) будут отображаться показания веса человека, а также процентного содержания жира « $\bullet\bullet\bullet$ » и воды « $\equiv$ » в тканях организма. Результаты вычислений содержания жира и воды, а также

вес пользователя отобразятся на дисплее (6) три раза (рис. 8).

**Внимание!**

— Появление символа «ErrL» означает очень малое процентное содержание жира в тканях организма, поэтому произвести вычисления невозможно.

Рекомендации: в этом случае следует придерживаться более питательной диеты и быть более внимательным к своему здоровью.




— Символ «ErrH» обозначает превышение процентного содержания жира в тканях организма, поэтому произвести вычисления невозможно.

Рекомендации: в этом случае следует придерживаться низкокалорийной диеты, больше заниматься спортом и уделять больше внимания своему здоровью.

**ПАМЯТЬ**

В данной модели весов предусмотрены ячейки памяти для 12 пользователей (1 ...12), в ячейках памяти для каждого пользователя сохраняются не только его личные данные (пол, возраст, рост), но и результаты последнего взвешивания, а также процентное содержание жира и воды в тканях организма пользователя.

Для просмотра предыдущих показаний взвешивания и вычислений процентного содержания жира и воды:

- нажмите на кнопку (8) «SET» и выберите номер пользователя (1 ...12);
- нажмите на кнопку (7) , на дисплее появятся показания веса, а также процентного содержания жира  и воды  в тканях организма пользователя.

**РЕКОМЕНДАЦИИ**

- Проводите взвешивания в одно и то же время суток.
- Измерение процентного содержания жира и воды рекомендуется проводить вечером перед ужином.
- После приёма пищи должно пройти не менее 2-3 часов.
- После интенсивных физических упражнений должно пройти не менее 10-12 часов.
- Процентное содержание жира в организме зависит от различных факторов и может меняться в течение дня.
- При вычислении содержания жира и воды у детей младше 10 лет могут быть получены неточные результаты.
- Неточные результаты вычисления содержания жира и воды могут быть выявлены у профессиональных спортсменов, у лиц, склонных к отекам, у людей с нестандартными пропорциями тела.

**Примечание:** Данные о процентном содержании жира и воды в организме человека могут быть

вычислены только при правильно введенных личных данных (пол, возраст, рост) и только в том случае, если вы стоите на весах босиком.

**Изменение процентного количества жира в организме в течение дня**

На показатели процентного содержания жира в организме влияют такие факторы, как образ жизни, физические нагрузки, состояние здоровья, а также количество жидкости в организме.

Следует учитывать следующие факторы:

- процентные данные содержания жира могут быть ниже после приёма ванны или душа;
- показатели процентного показателя жира могут быть выше после приёма пищи или жидкости;
- содержание жидкости в организме может уменьшиться, изменив тем самым показатели процентного содержания жира во время и после болезни, а также после физических упражнений.

**Содержание воды в организме**

Процентное содержание воды в организме – это количество жидкости в теле человека в процентах к общему весу. Вода играет первостепенную роль для тканей и органов человека, поскольку 50-65 % нашего организма состоит из воды, с помощью данных весов вы можете контролировать процентное содержание воды в теле и корректировать этот важный для человеческого организма показатель.

**Временная связь результатов**

Обратите внимание, что все результаты вычислений и простых взвешиваний будут иметь значение только при достаточно длительном сопоставлении результатов; кратковременные изменения массы тела в пределах нескольких дней, как правило, могут быть вызваны незначительной потерей жидкости в тканях вашего организма.

Оценка результатов даётся на основании изменений общего веса тела, процентного соотношения жира, а также содержания жидкости в тканях, и зависит от длительности периода времени, в течение которого эти изменения произошли.

Кратковременные изменения показаний, полученных в течение дня, могут значительно отличаться от изменений показаний, полученных в течение недели или месяца.

Как правило, кратковременные изменения в показаниях связаны с содержанием жидкости в тканях организма, а средние- и долгосрочные изменения вызваны изменениями количества жира и мышечной массы.

- Так, кратковременное снижение веса и одно-временный рост или неизменное количество жира в тканях организма могут быть вызваны уменьшением количества жидкости в результате физической нагрузки, посещения сауны или при быстрой потере веса.
- Среднесрочное увеличение веса, снижение количества жира или неизменное количество жира в тканях организма может быть вызвано увеличением мышечной массы.

# РУССКИЙ

Норма содержания воды в организме для женщин составляет от 45% до 60%, для мужчин – от 50% до 65%

	Возраст	% жира			% воды		
		Низкий	Средний	Высокий	Низкий	Средний	Высокий
Мужчина	20–39	5.0–7.9	8.0–19.0	19.1–45.0	38.0–54.9	55.0–70.0	70.1–85.0
	40–59	5.0–10.9	11.0–22.0	22.1–45.0	38.0–49.9	50.0–68.0	68.1–85.0
	60–79	5.0–12.9	13.0–25.0	25.1–45.0	38.0–49.9	50.0–65.0	65.1–85.0
Женщина		% жира			% воды		
	20–39	5.0–20.9	21.0–33.0	33.1–45.0	38.0–47.9	48.0–65.0	65.1–85.0
	40–59	5.0–22.9	23.0–35.0	35.1–45.0	38.0–44.9	45.0–65.0	65.1–85.0
	60–79	5.0–23.9	24.0–36.0	36.1–45.0	38.0–44.9	45.0–65.0	65.1–85.0
Мужчина, занимающийся спортом до 10 часов в неделю		% жира			% воды		
	20–39	5.0–5.9	6.0–12.0	12.1–45.0	38.0–54.9	55.0–71.0	71.1–85.0
	40–59	5.0–5.9	6.0–13.0	13.1–45.0	38.0–49.9	50.0–69.0	69.1–85.0
	60–79	5.0–7.9	8.0–13.0	13.1–45.0	38.0–49.9	50.0–67.0	67.1–85.0
Женщина, занимающаяся спортом до 10 часов в неделю		% жира			% воды		
	20–39	5.0–13.9	14.0–18.0	18.1–45.0	38.0–47.9	48.0–66.0	66.1–85.0
	40–59	5.0–15.9	16.0–20.0	20.1–45.0	38.0–44.9	45.0–65.0	65.1–85.0
	60–79	5.0–16.9	17.0–20.0	20.1–45.0	38.0–44.9	45.0–65.0	65.1–85.0

**Примечание:** Данные таблицы носят рекомендательный характер.

- Если вы отмечаете одновременное снижение общего веса и содержания жира, ваша диета работает, то есть вы теряете содержание жира в тканях организма.
- Идеальным является сочетание диеты с различными физическими нагрузками, при этом вы можете наблюдать среднесрочное увеличение мышечной массы в тканях организма.

## ЧИСТКА И УХОД

- Весы и дистанционный приёмник можно протирать мягкой, слегка влажной тканью, после чего их следует вытереть насухо.
- Запрещается для чистки весов использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы и дистанционный приёмник в воду или в любые другие жидкости.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Весы – 1 шт.
2. Дистанционный приёмник – 1 шт.
3. Элементы питания «CR2032» – 2 шт. (1шт. в устройстве и 1шт. в дистанционном приёмнике)
4. Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 2 элемента питания «CR2032», 3 В  
 Максимальный вес: 150 кг  
 Минимальный вес: 2 кг

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.*

## Срок службы устройства - 5 лет

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
 Сделано в Китае

### **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### **DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

### **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### **RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

### **CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

### **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

### **BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

### **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

